

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХІХ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛО ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)
1985

Часть I

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1986

Ю.А.Петросян

ИЗУЧЕНИЕ ИСТОРИЧЕСКОГО И КУЛЬТУРНОГО ПРОШЛОГО
НАРОДОВ ВОСТОКА В ЛО ИВ АН СССР (1981-1985 гг.)*

Основные научные направления исследовательской деятельности ЛО ИВ АН СССР, сформулированные постановлением Президиума АН СССР (1970 г.) определяли главное содержание работы коллектива ЛО ИВ в 1981-1985 гг. Концентрация сил на наиболее важных направлениях востоковедной науки намечалась и реализовывалась в соответствии с решениями XXVI съезда КПСС и последующих пленумов ЦК КПСС, постановлениями Президиума АН СССР, направленными на совершенствование процесса организации исследовательских работ в области общественных наук, повышение эффективности труда научных коллективов. На завершающем этапе 11-й пятилетки усилия большей части сотрудников Отделения были сконцентрированы на коллективной монографической разработке узловых проблем исторического и культурного прошлого народов зарубежного Востока.

Главной источниковедческой базой работы коллектива ЛО ИВ продолжает оставаться богатейшая коллекция восточных рукописей нашего института, предоставляющая исключительные возможности для изучения прошлого народов Востока, их историко-культурных традиций. Текстологи и археографы ЛО ИВ продолжали, в частности, работу по выявлению и публикации наиболее значительных памятников из этой коллекции.

Продолжая многолетнюю работу сотрудников ЛО ИВ по научному описанию восточных рукописных и ксилографических фондов нашей коллекции и ряда других собраний Ленинграда, востоковеды-археографы подготовили вторую часть научного описания монгольских рукописей и ксилографов ИВ АН (А.Г.Сазыкин), а также научное описание

* В данном обзоре упоминаются работы, завершённые в 1981-1985 гг. Часть из них уже вышла из печати. В статье опущены точные выходные данные об опубликованных книгах, поскольку эти сведения "ИИ и ПИИИВ" печатает ежегодно в своем библиографическом приложении.

фонда персидских литографий конца XIX – начала XX вв., изданных в Индии, Иране и Средней Азии и хранящихся в библиотеке Восточного факультета ЛГУ (О.П.Щеглова).

Сотрудники Отделения продолжили описание фрагментов китайских рукописей из Дуньхуана, научное описание персидских рукописей, подготовку к печати очередных выпусков каталога турецких рукописей, подготовку к сдаче в печать полного каталога тангутских рукописей. Следует особо отметить, что после предварительной первичной обработки начата работа по научному описанию тибетского фонда ИВ АН СССР, который сегодня является одной из самых ценных в мире коллекций тибетских рукописей и ксилографов.

В числе работ первостепенной важности в текстологическом цикле исследований, проводимых в ЛО ИВ, следует выделить подготовку второго тома издания уникальных китайских документов (Дуньхуанский фонд), содержащих важные данные о хозяйственной жизни, характере государственности и культуры, особенностях социально-политической структуры сельских общин в районе Дуньхуана в VIII-X вв. Подготовка издания и исследование указанных текстов, проведенное Л.И.Чугуевским, существенно пополняет знания ученых об экономике и социальных отношениях Китая и Центральной Азии в эпоху средневековья. Среди подготовленных к публикации уникальных письменных памятников выделяются также перевод и исследование тангутской рукописи, позволяющей выявить некоторые новые термины родства (публикация К.Б.Кепинг), подготовка публикации (с исследованием и комментарием) одного из самых важных памятников древнетуркской письменности – уйгурской версии одного из буддийских путешественников начала VII в. (публикация Л.Ю.Тугушевой).

В.Н.Гореглядом подготовлен перевод памятника японского военно-феодалного эпоса XVI в. "Тайхэйки". Эта работа позволит не только выявить пути формирования жанра японских военно-феодалных повестей, но и даст в руки историков важные материалы для исследования средневековой морали самурайства.

К числу важнейших результатов источниковедческих работ следует отнести работу Д.Л.Кроля по изучению древнекитайского трактата "Рассуждение о соли и железе", который подготовлен к публикации с обширным исследовательским введением и переводом. Этот памятник содержит много важных сведений по социальной структуре и экономике Китая эпохи Хань, по истории политических концепций в ханьском Китае. В рамках этого же направления проделана большая работа по введению в науку одного из важнейших памятников индийского буддизма "Вопросы Милинды". Работа выполнена А.В.Па-

рибком и содержит введение, перевод с языка пали, комментарий и терминологический глоссарий.

В последние годы нашими исследователями немало сделано для изучения памятников древнеиндийской письменности, найденных отечественными учеными в начале XX в. в Центральной Азии. Изучение этих текстов, начатое еще С.Ф.Ольденбургом, успешно продолжено ныне Г.М.Бонгард-Левиним и М.И.Воробьевой-Десятовской. В 1985 г. издан первый выпуск "Памятников индийской письменности из Центральной Азии", содержащий факсимиле, чтение и исследование уникальных буддийских текстов на санскрите. Подготовлен к печати второй выпуск, содержащий памятники древнеиндийской астрономической мысли, в которых прослеживается связь с культурой доарийской Индии. Публикация и анализ этих уникальных текстов индийской письменности и культуры является важным документальным подтверждением того научного факта, что Центральная Азия и особенно Восточный Туркестан вплоть до эпохи мусульманского завоевания были ареалом индо-буддийской культуры.

Среди редких письменных памятников на языке пехлеви по истории и истории культуры сасанидского Ирана выделяется "Книга деяний Ардашира, сына Папака" - ценный источник по истории становления сасанидской державы и памятник пехлевийской повествовательной литературы. Перевод и исследование этого важного источника выполнен О.М.Чунаковой. Ее труд успешно продолжает традицию отечественного востоковедения по исследованию памятников сасанидской письменности.

Иранисты Отделения продолжали интенсивно работать и над изучением более поздних персоязычных письменных памятников, относящихся к мусульманскому периоду истории Ирана. Подготовлен к печати третий том "Шараф-нама-йи Шахи" в переводе с персидского с комментариями и исследованием (М.А.Салахетдинова). Это сочинение средневекового историка Хафиза Таныша представляет собой один из основных источников по истории Ирана и Средней Азии в XVI в.

Большой интерес для исследования истории науки и культуры средневекового Ирана представляет собой письменный памятник "Аджаиб ад-дунийа" ("Диковинки мира"). Этот текст содержит накопленные в средневековом Иране сведения по космогонии и географии. Публикация этого текста с исследованием, переводом с персидского и необходимым научным аппаратом подготовлена Л.П.Смирновой. В результате в науку вводится важнейший источник по истории средневековой иранской культуры.

Открытые за последние годы за рубежом уникальные памятники финикийской и угаритской письменности позволили сотрудникам ЛО ИВ провести важные исследования по истории и истории культуры Финикии, Угарита и Карфагена. И.Ш.Шифманом подготовлен перевод древнейшего памятника угаритской словесности "Сказания о Карату". Этот источник содержит важные сведения по истории культуры Угарита, позволяет заполнить лакуну в наших представлениях о развитии письменной культуры семитских народов Ближнего Востока в древнейший период их истории.

В области изучения арабских письменных памятников следует выделить проведенное С.М.Прозоровым исследование сочинения аш-Шахристани - "Книга религий и сект". Публикация этого памятника содержит перевод с арабского, комментариев, указатели и введение в изучение памятника. Сочинение Шахристани - ценнейший источник по истории идеологических течений в средневековом исламе. Его изучение - важный элемент комплексной программы, осуществляемой ныне исламоведами Отделения. Углублению и расширению исламоведческих исследований, проводимых в нашей стране, будет содействовать второе издание Корана в переводе академика И.Ю.Крачковского, подготовленное к печати П.А.Грязневичем.

В последние годы в Отделении выполнены важные работы по изучению и вводу в науку памятников культуры древней и средневековой Индии. Подготовлен В.И.Кальяновым к печати перевод с санскрита "Дронапарвы" - седьмой книги великого эпоса древней Индии "Махабхараты". Этот перевод дает в руки исследователей важный материал по истории материальной культуры древней Индии и истории ее военного дела.

Все большее место в исследованиях Отделения стали занимать работы по истории идеологических течений на древнем и средневековом Востоке. В этой связи следует упомянуть о выполненном Е.П. Островской исследовании, посвященном каноническому тексту индийской философской логико-натуралистической школы "Ньяя-Вайшешики". Эта работа содержит перевод крайне сложного текста, его терминологический анализ, а также истолкование логико-семантических процедур, характерных для исследуемого текста.

С.Л.Неведева в монографии "Проблемы изучения древнеиндийского эпоса" показала вклад советских исследователей в изучение знаменитых памятников древнеиндийского эпоса "Махабхараты" и "Рамаяны". Автору удалось охарактеризовать преимущество и плодотворность методологических принципов советских исследователей и значительность полученных ими результатов в изучении

эпоса древней Индии.

За последние годы заметно усилилось внимание сотрудников ЛО ИВ АН СССР к изучению традиционных социальных и культурных институтов народов Востока. Исторические корни этих традиций уходят в глубокую древность и запечатлены в древних текстах. Исследование и интерпретация этих текстов – ключ к пониманию традиционного культурного наследия народов Востока. В этом плане существенное значение имеет второй выпуск коллективного труда "Литература и культура древней и средневековой Индии", подготовленного коллективом сотрудников ЛО ИВ АН СССР совместно с учеными ИВ АН, ЛГУ, МГУ и ИМЛИ АН под руководством Г.А.Зографа. В этом труде главное внимание исследователей обращено на разработку адекватных научных методов изучения и интерпретации структуры и семантики разнообразных древних и средневековых текстов, в совокупности составляющих древнюю и средневековую индийскую ученость. Проблеме взаимодействия религии и государственной власти в Восточной Азии в средние века посвящена коллективная работа "Буддизм и государство в странах Восточной Азии", выполненная в Отделении под руководством А.С.Мартынова. В этой работе показано как исторически складывалось подчиненное положение буддийской доктрины по отношению к традиционным концепциям государственной власти в этом регионе, как реально происходило сотрудничество руководства буддийских общин и монастырей с государственным аппаратом.

Многолетние работы сотрудников Отделения в области восточной археологии и текстологии, в области филологического и исторического исследования письменных памятников народов Востока позволили специалистам Отделения перейти от научных описаний и публикаций отдельных текстов к изучению рукописной традиции на Востоке в целом как важной области культуры. Начало этой работе было положено двухтомным коллективным трудом "Рукописная книга в культуре Востока", который в скором времени выйдет в свет. Специальное исследование, посвященное рукописному делу на средневековом арабском Востоке подготовил А.Б.Халидов. Его книга "Арабские рукописи и арабская рукописная традиция" представляет собой анализ особенностей арабского языка и арабской письменности в их взаимосвязи, специфики средневекового арабского знания и учености, характера распространения социально значимых на арабском средневековье знаний, роли ремесла и искусства в арабской рукописной традиции.

Значительный интерес представляет и исследование "Сирийская рукописная книга" (Е.Н.Мещерская), которое продолжает известную

в отечественной сириологии традицию исследования роли раннесредневековой сирийской культуры в историко-культурном процессе на Востоке. В этой работе показана история становления и развития сирийской рукописной книги в связи с историей сирийской письменности и культуры.

Важные научные результаты получены в области изучения становления и развития докапиталистических формаций на Востоке. Они представлены в ряде значительных индивидуальных и коллективных монографий. В их числе большая коллективная работа московских и ленинградских ученых "Древний Восток: основные проблемы общественного строя" (руководители - Э.А. Грантовский и М.А. Дандамаев), в которой сотрудниками Отделения написаны разделы о работе на древнем Востоке, социальной и хозяйственной жизни Вавилонии, древней Месопотамии, державы Ахеменидов. В другой коллективной монографии московских и ленинградских востоковедов "Культура древнего Востока и мировая цивилизация" (руководитель - Г.М. Бонгард-Левин) сотрудники ЛО ИВ представлены разделами по культуре древних иранцев, а также религии и философии буддизма.

В числе особенно значительных индивидуальных монографий стоит труд Ю.Я. Перепелкина "Хозяйство староегипетских вельмож": На основании глубокого анализа широкого круга самых разнообразных источников и, прежде всего, произведений древнеегипетской живописи, автору удалось воссоздать картину экономической жизни древнеегипетского общества. Интересные результаты в области египтологии получены и О.Д. Берлевым в его монографии "Общество и государство Египта в эпоху Среднего Царства. Полная просопография". Это оригинальный источниковедческий труд, который открывает новые возможности для изучения социальной структуры древнеегипетского общества.

Завершена коллективная монография "Государство и социальные структуры на древнем Востоке" (руководитель - М.А. Дандамаев). В этой работе предпринята попытка показать становление государственных органов и институтов и выявить их отношения с общинами свободных граждан, охарактеризовать механизм их взаимодействия в политической и экономической жизни древневосточных обществ. Этот коллективный труд раскрывает важные особенности социально-политических процессов, происходивших в древневосточных обществах.

Весьма важным научным результатом работы наших историков-древневосточников стало исследование политической истории Ахеменидской державы (М.А. Дандамаев). Этот труд - значительный

вклад в исследование истории древнеиранской государственности, экономики и политики. Особо следует отметить крайне высокий источноковедческий уровень этой работы.

Исследование И.Ф.Фихмана "Введение в документальную папирологию" несомненно займет важное место в востоковедном источниковедении. В этой работе обобщен опыт мировой и отечественной папирологии по исследованию и интерпретации исторических документов, написанных на папирусе и относящихся к эпохе эллинизма.

Среди работ медиевистов ЛО ИВ последних лет выделяется труд О.Г.Большакова о социально-экономических отношениях в ближневосточном городе в УП-ХШ вв. - первое в отечественной и зарубежной арабистике исследование ближневосточного города как экономического и политического центра, отличающееся как широким охватом первостепенных источников, так и тщательной разработкой социально-экономической структуры и отношений в городе Ближнего Востока в период средневековья.

В ЛО ИВ АН СССР продолжают успешно развиваться исследования по истории средневековой Аравии. Значительным вкладом в арабистику стало исследование - "Южная Аравия в раннем средневековьи. Процесс сложения средневекового общества" (М.Б.Пиотровский). В этой работе исследован сложный этап перехода от древности к средневековью в Южной Аравии, проанализирован процесс сложения этнических, экономических, социальных, политических и идеологических предпосылок перехода к раннефеодальным отношениям и новой религии - исламу.

В числе значительных работ наших арабистов коллективный труд "Ислам. Религия, общество, государство" (руководитель П.А.Грязневич). В этой работе, представляющей собой серию конкретных исследований, объединенных общей темой, исследуются примеры взаимодействия идеологии и религиозной практики ислама и мусульманского духовенства с искусством, литературой, научным знанием, с экономикой и политикой, с государством на арабском Востоке в средние века. По представлению дирекции ЛО ИВ АН Главная редакция восточной литературы готовит в настоящее время издание этой книги на английском языке.

Большой коллектив арабистов и иранистов Отделения, объединенный проблемной исламоведческой группой (руководитель С.М.Прозоров) подготовил совместно с рядом московских исламоведов к печати первую в отечественном востоковедении работу - "Ислам. Энциклопедический словарь", в которой содержатся все основные сведения об истории ислама, политической истории и культуре мусуль-

манских государств, историографии и источниковедении ислама. Прделанная работа по подготовке этого важного справочного издания представляется весьма существенным результатом работы коллектива Отделения, вкладом в решение научно-практических задач советского востоковедения.

Группа арабистов Отделения (руководитель М.Б.Пиотровский) завершила подготовку коллективной монографии "Общество древней и средневековой Аравии X в. до н.э. - X в. н.э.". Этот труд выявляет на большом отрезке истории и с помощью анализа широкого круга источников процесс возникновения и распада различных социальных образований. В работе анализируется эволюция политико-культурного единства Аравии в эпоху древности и средневековья.

Вопросы истории Эгейских эмиратов в Малой Азии в XIV-XV вв. и начальный этап развития османского государства рассматриваются на весьма широкой источниковедческой основе в исследовании К.А. Жукова.

Важное место среди исследований, посвященных традиционным институтам и концепциям на Востоке, занимает работа А.С.Мартынова "Политическая идеология эпохи Цин", в которой исследуются специфика императорской власти в маньчжурском Китае и политические доктрины, идеологически обосновывавшие основы самодержавной монархии в Китае. Этот труд важен и для характеристики особенностей внутренней и внешней политики Цинской династии в Китае.

Среди работ, относящихся к истории культуры народов Востока в эпоху нового времени следует отметить исследование по культуре и просвещению в Афганистане во второй половине XIX в. (В.А.Ромодин). Этот труд содержит глубокий анализ процесса развития просвещения, печати и литературы в Афганистане в период борьбы его народа за политическую и государственную самостоятельность. Наша афганистика пополнилась также исследованием по социально-политической истории малых народов Восточного Гиндукуша во 2-ой половине XIX в. (Н.Л.Лужецкая). Работа создана на основе изучения рукописных источников и заполняет значительную лакуну в историографии этого региона.

Дискриминируемым слоям японского общества - так называемой группе "буракумин" - посвящена монография Э.Я.Ханина "Парии в японском обществе", которая продолжает серию его работ об истории дискриминируемых групп Японии и их месте в истории японского общества.

В русле исследования истории общественно-политической мысли и идеологических течений в странах Востока находится и исследо-

вание "Турецкая публицистика эпохи реформ в Османской империи" (Ю.А.Петросян), в котором рассматривается история становления турецкой политической публицистики как общественно-политического и литературного явления. Османисты Отделения успешно разрабатывают и другие аспекты истории реформаторских идей и движений в Османской империи в XVIII-XIX вв. Издана книга Н.А.Дулиной "Танзимат и Мустафа Решид-паша", сдана в печать работа А.В.Витола о зарождении реформаторских настроений в первой половине XVIII века.

Проблеме взаимодействия культур Востока и Запада на материале истории Японии в начале XIX в. посвящена монография Г.Д.Ивановой. В этом исследовании на фактах литературной и идейной жизни анализируются процессы формирования общественного сознания японской интеллигенции.

В Отделении продолжались исследования, существенные для понимания особенностей историко-литературного процесса на Востоке в средние века. Среди работ этого направления-труд А.В.Пайковой "Сказания и легенды в сирийской агиографии", посвященный изучению процесса становления повествовательной прозы в раннесредневековой Сирии, а также анализу проблем взаимодействия литератур Сирии и Византии.

Заметных результатов добились корееведы Отделения (М.И.Никитина, А.Ф.Тропевич, Д.Д.Елисеев, Л.В.Жданова). Их работами выявлена особая идеологическая система, сложившаяся к VII в. в Силла, которая во многом определила облик духовной культуры страны. Проведена реконструкция основных мифов, лежащих в основе этой системы.

Охарактеризован сложный идейно-эстетический комплекс XUI-XVIII вв., породивший средневековый роман. Дан всесторонний анализ этого жанра; прослежены взаимоотношения буддийского слоя представлений и местного мифологического субстрата в романе.

Исследована корейская поэзия на китайском языке раннего периода. Освещена история отечественного корееведения и корейской рукописной книги.

Е.А.Западова совместно с преподавателем Восточного факультета ЛГУ Ю.М.Осиповым подготовила к печати очерк истории бирманской литературы с XI в. до нашего времени. В этой работе история литературы Бирмы представлена на широком историко-культурном фоне, литературные процессы анализируются в тесной связи с важнейшими явлениями общественно-политической жизни страны. Среди работ, посвященных истории художественной литературы народов Востока, следует отметить также исследование жизни и творчества крупного бир-

манского писателя и просветителя Пу Моу Нина (Е.А.Западова).

В работе лингвистов Отделения существенное место занимает коллективный труд "Лингвистические исследования по древнейшей истории афразийских народов" (руководитель - И.М.Дьяконов), в котором группой ленинградских и московских ученых успешно выполняется задача использования сравнительно-исторических лингвистических методов для исследования социально-экономических проблем дописьменного периода истории афразийских народов. Опубликованные первые выпуски этой работы уже получили высокую оценку специалистов.

В области изучения истории восточных языков первостепенное значение имеет исследование академика А.Н.Кононова "История изучения тюркских языков в России. Дюктябрьский период" (второе, дополненное и значительно расширенное издание). Исследование А.Н. Кононова важно для правильного понимания связи и преемственности идей в истории русской и советской тюркологии.

Фактам языковых взаимодействий и их влиянию на развитие контактирующих языков посвящена работа "Монгольско-китайская языковая интерференция" (И.Т.Зограф). В основу исследования положены факты, зафиксированные в официальных государственных документах Китая эпохи монгольского завоевания. Этот труд важен для правильного прочтения и понимания исторических документов ваньского Китая.

Истории китайского классического письменного языка, так называемому вэньяню, посвящена работа И.Т.Зограф "Официальный вэньянь". В этом исследовании содержится описание системы служебных слов, и оно представляет собой первую часть большого исследования об особенностях синтаксиса официального вэньяня.

В результате работы востоковедов-лингвистов Отделения получены и другие значительные результаты. Подготовлен к печати ряд конкретных лингвистических исследований по грамматике шумерского и палийского языков, исторической грамматике китайского языка, грамматике ойратского литературного языка XIII в., персидской лексикографии XI-XV вв. (работы И.Т.Каневой, А.В.Парибка, И.С.Гуревич, Н.С.Яхонтовой, С.И.Баевского). К числу важных научных достижений должна быть отнесена и "Грамматика языка пушту" (коллективный труд В.В.Кушева и А.Л.Грюнберга (ЛО ИЯ)). Эта работа представляет собой первое в нашем востоковедении исследование грамматического строя афганского языка (пушту) в его историческом развитии.

Среди направлений, разрабатываемых совместно с ИВ АН, следу-

ет особо отметить историю отечественного востоковедения. Помимо отдельных сборников, содержащих документы по истории отечественного востоковедения, сборников исследовательских статей, большой коллектив исследователей, возглавляемый Е.И.Кычановым, закончил авторскую работу по написанию первого тома трехтомной истории отечественного востоковедения.

Таковы основные результаты труда коллектива ЛО ИВ АН в 11-й пятилетке. В кратком их обзоре не могли быть названы все монографические исследования, проводимые на ряде поисковых направлений во многих областях востоковедения, представленных сегодня в ЛО ИВ АН СССР. В обобщенном виде о них говорят, правда, несколько цифр. В 1981-1985 гг. сотрудники Отделения опубликовали 97 книг общим объемом 1851 п.л., а также 664 статьи в советских и зарубежных периодических изданиях объемом 456 п.л. За этими цифрами труд исследователей, видящих свой гражданский долг в изучении тех памятников и событий прошлого, которые позволяют сегодня лучше понимать друг друга разным народам мира, в частности содействуют развитию дружественных научных и культурных связей нашей страны со странами и народами зарубежного Востока.